



# **Modulo informativo CR per l'insegnamento della seconda lingua**

**Livello A1 – Ingresso**

# Osservazioni didattiche

<b>Tema</b>	Ritorno volontario, risp. autonomo e aiuto al ritorno
<b>Gruppo target</b>	<p>Richiedenti l'asilo, persone ammesse provvisoriamente e rifugiati allofoni, partecipanti a corsi per l'acquisizione di una lingua nazionale svizzera quale seconda lingua.</p> <p>L'esperienza ha dimostrato che il gruppo target è molto eterogeneo in termini di livello di formazione, abitudine scolastica e motivazione. I moduli sono, pertanto, concepiti in modo da abordare il tema a diversi livelli verbali e non (approccio orale, scritto, visuale, audio) e da promuovere le competenze sia orali sia scritte dei partecipanti. Offrono, inoltre, la possibilità di adeguare il livello di difficoltà delle attività all'interno di uno stesso gruppo di partecipanti (Differenziazione interna).</p> <p> Questo simbolo contrassegna i relativi suggerimenti.</p>
<b>Livello</b>	<p>A1 secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue.</p> <p>Nei gruppi con i quali sono già stati trattati temi quali le generalità, i mestieri e i numeri, il modulo può essere svolto anche prima del raggiungimento del livello A1. In questo caso si raccomanda tuttavia di tralasciare l'attività 3.</p>
<b>Obiettivi didattici</b>	<p>Gli obiettivi qui elencati corrispondono agli obiettivi generali di tutte le attività del modulo. Gli obiettivi specifici sono elencati individualmente sotto ogni attività.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. I partecipanti (part.) hanno affrontato attivamente il tema dell'aiuto al ritorno in una fase iniziale – prima di un'eventuale decisione di allontanamento – e si sono fatti un'opinione al riguardo.</li><li>2. Hanno attivato e aggiornato la loro conoscenza preliminare della tematica ritorno, aiuto al ritorno e consulenza per il ritorno.</li><li>3. Sanno dove possono ottenere ulteriori informazioni e fissare appuntamenti con i consultori per il ritorno (CR).</li><li>4. Sanno dove, come e a quali condizioni possono beneficiare del sostegno dei CR.</li><li>5. I part. conoscono il materiale informativo dei CR, risp. sanno quali prestazioni vi sono proposte.</li><li>6. Conoscono i singoli elementi dell'aiuto al ritorno (aiuto finanziario, di progetto, medico).</li></ol>
<b>Durata di tutte le attività</b>	Ca. 90 minuti

<b>Materiale necessario</b>	4 manifesti differenti CR della SEM, manifesto panoramica prestazioni CR (pittogramme), cartoline con ritratti CR, lavagna bianca e pennarelli, calamite, flyer CR della SEM, carte da visita CR
<b>Preparazione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contatto con la direzione del corso, informazione sull'obiettivo dei moduli. Accertamento del livello linguistico, discussione preliminare dei moduli previsti</li> <li>• Selezione dei moduli, messa a disposizione del materiale necessario per ogni attività</li> </ul>
<b>Osservazioni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Importante: all'inizio del modulo il/la collaboratore/trice del CR (coll. CR) dovrebbe presentarsi e spiegare con parole semplici il motivo della sua visita, risp. il suo ruolo. È importante sottolineare chiaramente che si tratta di una manifestazione puramente informativa di cui i partecipanti possono beneficiare anche in termini di competenze linguistiche. In questo modo si possono ridurre le riserve dei part. e invalidare gli eventuali pregiudizi secondo cui il CR vuole «spingere» le persone a lasciare la Svizzera.</li> <li>• Tutte le attività possono essere svolte anche separatamente o in una sequenza diversa, tuttavia sempre con l'attività 4 alla fine.</li> <li>• Le domande dei part. in merito alla situazione personale / a offerte di aiuto personali non vanno trattate nel plenum. Si raccomanda di prevedere, al termine del modulo, tempo a sufficienza per richieste personali ai/alle coll. CR, da trattare in disparte e a quattr'occhi o nel quadro di un colloquio con il CR, per il quale si può già proporre un appuntamento.</li> <li>• Il/La coll. CR dovrebbe essere preparato/a a domande critiche e a un coinvolgimento emozionale da parte dei part. In linea di principio si raccomanda di sottolineare ripetutamente che la manifestazione ha un carattere puramente informativo e aperto ai risultati e che nessuno è obbligato ad accettare l'offerta.</li> </ul>

# Attività 1

<b>Materiale</b>	4 manifesti consultorio ritorno (CR) della SEM, cartoline con i ritratti dei manifesti, calamite, lavagna bianca, ev. lavagna a fogli mobili, carta e pennarelli per lavagna bianca.
<b>Tempo necessario</b>	35'
<b>Obiettivi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La conoscenza preliminare dei partecipanti (part.) per quanto riguarda il tema «Ritorno nel Paese d'origine» è attivata.</li><li>• I part. hanno rinfrescato il lessico rilevante.</li><li>• I part. si sono chinati autonomamente sul tema del ritorno.</li><li>• I part. hanno confrontato le loro conclusioni con quelle degli altri part. e hanno avuto un relativo scambio.</li></ul>
<b>Preparazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettere a disposizione i manifesti CR della SEM</li><li>• Mettere a disposizione carta e penna</li><li>• Contare le cartoline con i ritratti CR (per ogni ritratto ca. un terzo del numero di part. presenti. Esempio: per un gruppo di 12 part.: <math>12 : 3 = 4</math> cartoline per ritratto)</li></ul>
<b>Svolgimento</b>	<p><b>5' – plenum:</b> il/la collaboratore/trice CR (coll. CR) presenta un manifesto CR della SEM (p.es. «Iraq»). Pone domande sulla persona ritratta. I part. rispondono. Il/La coll. CR annota alla lavagna bianca nello stile di un profilo le informazioni sulla persona ritratta.</p> <p>Possibili domande: nome della persona, occupazione attuale, età, situazione familiare, numero di figli, quanto tempo ha trascorso in Svizzera?</p> <p><b>3' – plenum:</b> il/la coll. CR spiega il compito: i part. riflettono da dove potrebbero provenire le persone ritratte sugli altri tre manifesti, come si chiamano, quanto tempo hanno trascorso in Svizzera e cosa fanno attualmente nel loro Paese.</p> <p><b>2' – plenum:</b> il/la coll. CR fa estrarre a ogni part. una cartolina che ritrae una delle persone ritratte sui manifesti. I part. che hanno estratto la stessa persona formano un gruppo e ricevono il manifesto formato A2 corrispondente.</p> <p><b>15' – lavoro in gruppi:</b> i part. allestiscono un breve «profilo» della persona ritratta.</p> <p> Ogni gruppo decide se svolgere il proprio compito per scritto o oralmente.</p> <p> I gruppi che finiscono per primi cominciano a riflettere su cosa il CR può aver fatto/organizzato per la persona ritratta sul manifesto (cfr. attività 2).</p> <p><b>10' – plenum:</b> ogni gruppo (risp. 1 part. per gruppo) presenta brevemente al plenum la persona assegnatagli. Gli altri part. pongono domande e, se del caso, aggiungono complementi.</p>

## Attività 2

<b>Materiale</b>	Manifesti CR dell'attività 1, flyer CR della SEM in diverse lingue, manifesto panoramica prestazioni CR (pittogramme) della SEM, calamite, lavagna bianca (ev. lavagna a fogli mobili), carta e pennarelli per lavagna bianca
<b>Tempo necessario</b>	30'
<b>Obiettivi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• I part. hanno confrontato la loro conoscenza anteriore dell'aiuto al ritorno con gli altri part. e l'hanno aggiornata.</li><li>• I part. sono informati in merito alle offerte dell'aiuto al ritorno.</li></ul>
<b>Preparazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettere a disposizione il flyer CR nelle lingue di comunicazione dei partecipanti presenti</li><li>• Appendere in maniera ben visibile la panoramica delle prestazioni dei CR</li></ul>
<b>Svolgimento</b>	<p><b>3' – introduzione al lavoro in gruppi a cura del(la) coll. CR</b></p> <p><b>7' – lavoro in gruppi:</b> i part. si suddividono in gruppi di 3–5 persone (in funzione del numero di presenti) per riflettere su quello che il CR potrebbe aver fatto/organizzato per la persona ritratta sul manifesto e prendono appunti al riguardo. Se è già stata svolta l'attività 1 possono essere mantenuti gli stessi gruppi o possono esserne formati di analoghi.</p> <p><b>5' – plenum:</b> i gruppi comunicano i risultati principali al plenum. Il/La coll. CR li annota telegraficamente sulla lavagna bianca.</p> <p><b>10' – lavoro individuale:</b> il/la coll. CR distribuisce i flyer CR nelle lingue dei part. Questi li leggono e individuano le corrispondenze, risp. le divergenze con quanto annotato sulla lavagna bianca.</p> <p><b>5' – plenum:</b> il/la coll. CR prende atto delle modifiche apportate dai part. e le riporta sulla lavagna bianca.</p> <p><b>10' – plenum:</b> il/la coll. CR presenta nuovamente in forma breve, in base al manifesto con il manifesto panoramica prestazioni CR, i singoli campi d'attività dei CR e completa le annotazioni sulla lavagna bianca.</p> <p> I gruppi che lavorano rapidamente possono apportare essi stessi le annotazioni/correzioni sulla lavagna bianca. Questo modo di procedere richiede tuttavia circa 10–15' in più.</p>

# Attività 3

<b>Materiale</b>	–
<b>Tempo necessario</b>	20'
<b>Obiettivi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• I part. hanno stabilito il rapporto con la loro situazione personale.</li><li>• I part. hanno confrontato la loro situazione personale con quella degli altri part. e hanno riconosciuto in quali situazioni il ritorno/l'aiuto al ritorno può essere opportuno.</li></ul>
<b>Preparazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettere a disposizione il flyer CR nelle lingue di comunicazione dei part. presenti</li><li>• Appendere in modo ben visibile il manifesto con la panoramica delle prestazioni CR</li></ul>
<b>Svolgimento</b>	<p><b>10' – lavoro in gruppi:</b> i part. si riuniscono in gruppi per Stato o regione di origine e riflettono sulle premesse necessarie per un ritorno in patria riuscito.</p> <p><b>10' – plenum:</b> i gruppi discutono e confrontano i rispettivi risultati dinanzi al plenum, il/la coll. CR funge da moderatore/trice e risponde alle eventuali domande.</p>
<b>Osservazioni</b>	 <b>Quest'attività potrebbe suscitare reazioni emozionali dei part. Occorre discuterne preliminarmente con i responsabili del corso.</b>

## Attività 4

<b>Materiale</b>	Ev. flyer con i dati di contatto dei CR cantonali, carte da visita o simili.
<b>Tempo necessario</b>	5'
<b>Obiettivo</b>	I part. sanno dove, come e a quali condizioni possono beneficiare del sostegno dei CR.
<b>Preparazione</b>	–
<b>Svolgimento</b>	<b>5' – plenum:</b> il/la coll. CR informa i part. in merito alle ubicazioni / alla raggiungibilità dei CR e sottolinea la riservatezza, l'apertura dei risultati e la natura non vincolante della consulenza.

# Materiale

Cartoline con i ritratti dei manifesti

